

Cuba, with Hurrahs, Tears, and Flags

By Andrés Gómez, April 11, 2018

Source: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=240154>

Translator's Note: Andrés Gómez emigrated from Cuba to the United States with his family following the victory of Cuba's Revolution. Working as a journalist, he's been a leader of the U.S. movement in solidarity with Cuba. In Miami, his home, he's organized along the same lines. Gómez reports regularly from Cuba and has worked strenuously on behalf of improved relations between the Cuban exile community and Cuba's government. Under the auspices of Let Cuba Live he was in Maine in 2003. Speaking at colleges, he reported on adverse effects of U.S. policies in Cuba and called for change.

Recently it fell to me to look for and organize information for a practical exercise on the history of Cuba for the fifth grade of the Vo Thi Thang primary school in Playa, in Havana. Lia, a marvelous child who I wish were my granddaughter, is a student in that class. She is the daughter of my good friend Reiner. As all mothers, fathers, grandmothers, and grandfathers in Cuba know, these important exercises, if they are done well, require a lot of work for everyone involved. That's especially so for students who take great pride in what they learn, and in good results.

The themes of that exercise are very pertinent to the momentous period the Cuban people are living through now. For one thing, they are dealing with the beginning of the independence insurrection that Carlos Manuel de Céspedes and his companions, illustrious patriots all of them, undertook on that morning of October 10, 1868, in and around Manzanillo. This year we celebrate that auspicious date. What they did was to set off the Great War — the Ten-Years War — and also 150 years of continuing freedom struggle by the Cuban people. To achieve an evermore just society, they struggled against all their enemies at that time and since to achieve and maintain their independence, their absolute sovereignty, and their fundamental rights.

This little exercise was set precisely for April 10. But there was that other April 10, in 1869, which was six months to the day after the October 10 mentioned above. On that April 10, representatives of armed Cuban patriots founded the Republic of Cuba 148 years ago in the village of Guaímaro, near Camagüey. In doing so, they gained their first political constitution. And according to its Article 24, "all inhabitants of the Republic are entirely free." That Constitution was abolishing slavery in Cuba for the first time. It thus established the foundation for making it possible for Cuban nationhood to be established. That happened because of struggle in common for freedom.

In tribute to the patriotism and unflinching tenacity of the Cuban people, anniversaries of other dates important to our founding take place in this historic year of 2018. Their collective impact is huge. Among them are: the 165th anniversary of the birth of José Martí, the 65th anniversary of the assaults on the Moncada and Carlos Manuel de Céspedes Barracks, and the 60th anniversary of the Triumph of the Revolution.

This last one, an exceptional triumph, is the product of all those previous years of unspeakable fighting and sacrifice. Over the course of six decades, Cuban revolutionaries in power and under the unique leadership of Fidel and afterwards of Raul were successful in uniting the immense majority of the Cuban people. They were successful too in establishing and continuing to develop a socialist society. It's one that, increasingly, is free, equitable, sovereign, and internationalist.

Ah! – I was thinking, as I was collecting and choosing information for the practical exercise of Lia and her companions in that project, how satisfied – how very satisfied – they would feel. They would come to know about patriots – men and women – who started off this extraordinary adventure for liberty 150 years ago. It happened on the soils of Manzanillo, Bayamo, Jiguaní, Santiago, Guantánamo, Holguín, Las Tunas, Camagüey, Santa Clara, Sancti Spíritus, Trinidad, and other places. The daring and boldness of their dreams of freedom, manifest now again, assured that there would be this day in the homeland.

Often in the goings-on and problems we deal with in our daily lives we forget, or downplay, or ignore the innumerable and terrible sacrifices that those women and men, young and old, blacks, mulattos and whites, and former slaves did suffer. It began with the holocaust of Bayamo. They set fire to their own homes and all their goods, those with a lot or just a little. They themselves headed for the mountain — and to the swamps — with no possessions — with their families, their children, even newborns — so that Bayamo, the first free city in Cuba, would be nothing when it fell into the hands of enemies of their freedom. This was an immortal example of ethics, determination, patriotism, and pride.

That was only the beginning of the odyssey, of an inferno of sacrifices; they were set upon by hunger, sicknesses, torture, suffering, and deaths. They were not hundreds of thousands, but rather millions of Cubans, our people. The efforts they would begin we've continued — and strengthened and made good on over the course of so many years,.

Also this year the revolutionary process of the Cuban people has been deepened even more, and by legal, democratic, and orderly means. In less than two weeks, on April 19, 2018, there will be an anniversary. It's the day

for honoring the victory of Playa Girón 57 years ago. But on that same day and at the highest levels of the state, the historic leadership of the Revolution will hand over command to a younger generation of Cubans.

It will be an extraordinary victory demonstrating the force of values and ideals, and of commitment to the present and the future of the revolutionary process of the Cuban people.

We ourselves are organizations within the patriotic and radical Cuban emigration that in Miami is represented by the Marti Alliance (*Alianza Martiana*) coalition which includes: the José Martí Association, the Workers' Alliance of the Cuban Community, the Bolivarian Circle of Miami, and the Association of Christian Women in Defense of the Family. We have remained faithful for more than 40 years to the legacy of the best of those patriots emigrating from the island, in particular those who founded the Cuban Revolutionary Party led by José Martí. We join ourselves to all of our people in this year of glorious celebrations with hurrahs, tears, and flags.

Translated by Tom Whitney

original follows

Con Cuba, entre vítores, lágrimas y banderas...

Por Andrés Gómez

Recientemente me tocó organizar y buscar la información pertinente para un Trabajo Práctico de Historia de Cuba de quinto grado de Lía, maravillosa niña a quien quiero como nieta -hija de mi buen amigo Reinier-, estudiante en la escuela primaria Vo Thi Thang, en Playa, en La Habana. Como todas las madres y padres, abuelas y abuelos en Cuba saben estos importantes trabajos, si se hacen bien, son mucho trabajo para todos los que en ellos se ven envueltos, especialmente para los estudiantes que mucho se enorgullecen de lo que aprenden y de los buenos resultados.

Los temas de ese Trabajo son muy pertinentes al actual momento trascendental que vive el pueblo cubano. Trataron sobre el comienzo de la insurrección independentista que emprendieran los preclaros patriotas Carlos Manuel de Céspedes y sus compañeros y compañeras de lucha en aquella mañana del 10 de Octubre de 1868, en tierras de Manzanillo, iniciando así no sólo la Guerra Grande, la de los Diez Años, sino también los 150 años de continua lucha libertaria del pueblo cubano por lograr y mantener, contra todos sus enemigos de entonces y desde entonces hasta hoy, su independencia, su soberanía absoluta y sus derechos fundamentales con los propósitos de lograr una sociedad cada vez más justa; fausta fecha que celebramos este año.

Precisamente este pequeño trabajo tiene la fecha de 10 de abril, cuando otro 10 de abril, aquel en 1869, a seis meses al día de aquel 10 de Octubre, en el poblado de Guaímaro, en tierras del Camagüey, los patriotas cubanos en armas, a través de sus representantes, fundaron hace 148 años la República de Cuba, dándose entonces su primera Constitución política, en la que declarando en su Artículo 24, “a todos los habitantes de la República enteramente libres”, aboliera por vez primera la esclavitud en Cuba, sentando así los cimientos que hicieron posible que en la lucha común por la libertad se fundiera la nacionalidad cubana.

Confluyen en este histórico año de 2018 de manera prodigiosa, como tributo al patriotismo y la tenacidad irreductible del pueblo cubano, otras fechas fundacionales como son: el 165 aniversario del natalicio de José Martí, el 65 aniversario del asalto a los cuarteles Moncada y Carlos Manuel de Céspedes, y el 60 aniversario del triunfo de la Revolución.

Triunfo excepcional este último producto de todos los años anteriores de inenarrables batallar y sacrificios cuando los revolucionarios cubanos lograron desde el poder y bajo la excepcional dirección de Fidel y después de Raúl, unir a la inmensa mayoría del pueblo cubano a través de seis décadas en la consecución del establecimiento y continuo desarrollo de una sociedad socialista cada vez más libre, equitativa, soberana e internacionalista.

¡Ah...!, pensaba yo, cuando recopilaba y escogía la información para el Trabajo Práctico de Lía y de sus compañeras y compañeros en su proyecto, cuan satisfechos –plenamente satisfechos- se hubieran sentido en saber los patriotas, mujeres y hombres, que comenzaran esta extraordinaria aventura por la libertad hace 150 años en tierras de Manzanillo, Bayamo, Jiguaní, Santiago, Guantánamo, Holguín, Las Tunas, el Camagüey, Santa Clara, Sancti Spíritus, Trinidad, y otras tierras, por lo que la osadía y valentía de sus sueños libertarios han llegado a constituir hoy en la Patria.

Muchas veces en los trajines y problemas que afrontamos en nuestra vida cotidiana nos olvidamos, minimizamos o ignoramos los incontables y atroces sacrificios que sufrieron aquellas mujeres y hombres, jóvenes y viejos, negros, mulatos y blancos, los antiguos esclavos, que comenzó con el holocausto de Bayamo al incendiar ellos y ellas mismas sus viviendas, todos sus bienes, lo mucho y lo poco, y lanzarse al monte –a la manigua- sin nada, con sus familias, sus hijos e hijas, hasta los recién nacidos, para que la primera ciudad libre de Cuba Libre, Bayamo, no volviera a caer intacta en manos de los enemigos de sus libertades. Ejemplo ético imperecedero de determinación y orgullo patrios.

Aquello fue sólo el principio de la odisea, del infierno de sacrificios en el que se han inmolado por hambre, enfermedades, torturas, sufrimientos y muertes cientos de miles sino millones de cubanos y cubanas, nuestro pueblo, en los esfuerzos que aquellos comenzaron y que hemos continuado por tantos y tantos años por lograr y afianzar.

Este año, además, de manera legal, democrática y ordenada se profundiza aún más el proceso revolucionario del pueblo cubano. En menos de dos semanas, el 19 de abril, la fecha que se conmemora el 57 aniversario de la victoria de Playa Girón, ocurrirá, a las más altas instancias del Estado, el traspaso de mando por parte de la dirigencia histórica de la Revolución a una generación de cubanos y cubanas más jóvenes.

Será una victoria extraordinaria que demuestra la vigencia de los valores, los ideales y los compromisos con el presente y el futuro del proceso revolucionario del pueblo cubano.

Nosotros, las organizaciones de la emigración cubana patriótica y radical que en Miami constituimos la coalición Alianza Martiana: la Brigada Antonio Maceo, la Alianza Martiana –como organización individual-, la Asociación José Martí, la Alianza de Trabajadores de la Comunidad Cubana, el Círculo Bolivariano de Miami y la Asociación de Mujeres Cristianas en Defensa de la Familia, quienes nos hemos mantenido fieles por más de 40 años al legado de lo mejor de las emigraciones patrióticas, las que fundaran el Partido Revolucionario Cubano dirigido por José Martí, nos unimos al resto de nuestro pueblo en este año de gloriosas celebraciones entre vítores, lágrimas y banderas...